

# Árnyékszínház a „nyilvános párbeszédéről” Brüsszelben

Kategória: [2014. július](#)

Írta: Leo Noletti



ade.ec.europa.eu/consultations/index.cfm?consul\_id=181



**Az Európai Bizottság hónapokon keresztül**

**tárgyalt titokban a Transzatlanti Óriáspiacról (TTIP <sup>ii</sup>).** Március vége felé hangzott el az ígélet: az átláthatóság jegyében véget vetnek a megállapodás körül kialakított mesterséges homálynak. „Nyilvános párbeszéd”-nek

nevezett eljárás keretében megnyitottak egy internetes honlapot, ahol „mindenki hallathatja a hangját”, kifejtheti a véleményét. Húsz nyelven indított kommunikációs kampányban 2014. július 6-ig tájékoztatják az európai polgárokat a tárgyalás alatt álló TTIP tizenkét aspektusáról <sup>iii</sup> .

Még el sem indult, máris éles kritikák fogalmazódtak meg az egész eljárással kapcsolatban. Egyes vélemények szerint a „nyilvános párbeszéd” a TTIP tárgyalásoknak csak egyetlen témáját érinti: a befektetésvédelmet, azaz a befektető-állam vitarendezési mechanizmust <sup>iii</sup> . Kifogásolták a „Magyarázatok és dokumentumok” című, az Európai Bizottság álláspontját bemutató ismertetőt is. A kérdéseket technikailag úgy fogalmazták meg, hogy lehetetlen kifejteni a szabadkereskedelemtől, a privatizációról, vagy egyszerűen csak a TTIP-ről megfogalmazott általános ellenvéleményt. Az ATTAC <sup>iv</sup> karikatúrának nevezi a konzultációs eljárást, ami kizárólag a Kereskedelmi Főigazgatóság saját, önállósult céljait szolgálja, miközben persze egy demokratikus lakkréteggel vonja be az egyébként teljesen demokráciahiányos folyamatot.

## Az unió „bizalmatlansági válsága”

Ez az eset is jól mutatja mennyire ellentmondásos az Európai Bizottság hozzáállása a „civil társadalom bevonása” elnevezésű folyamathoz. Az utóbbi néhány évben ez a homályos kifejezés meggyökeresedett az uniós szereplők által rendszeresen használt kifejezések között, oly annyira hogy végül az uniós jogok közé is bekerült.

2001-ben, az európai kormányzásról írt Fehér Könyv kidolgozásakor, a bizottság beindított egy széles körű egyeztetést az európai intézményekről. Ez azt eredményezte, hogy ma már rendszeresen meg kell hallgatni a nem-kormányzati szervezeteket (NGO-kat), az egyesületeket, és a polgárok más képviselőit is. Ez lehetőséget adott arra, hogy a népek jobban hallassák hangjukat, egyben orvosolni próbálta az unióval kapcsolatos „bizalmatlansági válságot”. Önmagában az elképzelésben nem volt semmi forradalmi. Az egyesületek – fogyasztóvédők, környezetvédők, emberjogi aktivisták – már az 1970-es évek óta közelről figyelik az unió döntési folyamatait, tárgyalnak a különböző témák felelőseivel, és rendszeresen felemelik hangjukat a lobbik tevékenysége ellen.

A civilek bevonását a 2007-es Lisszaboni Szerződés tette általánossá és intézményessé. Akkoriban több száz civil szervezet kapott „részvételi státuszt”, amely lehetővé tette számukra, hogy bizonyos szinteken részesei legyenek a tanácskozásoknak. Azóta esetenként részt vehetnek a vitákban és javaslatokat fogalmazhatnak meg feljegyzések, vagy emlékeztetők formájában. Ma már minden fontosabb tárgyalási folyamatnak része a civil társadalmat képviselő csoportok bevonása.

Brüsszel a gazdasági érdekcsoportok, a lobbik tevékenységéhez szokott hozzá az elmúlt években, ezért most úgy érzékelik, hogy az új civil szereplők csak zavarognak a különböző intézmények folyosóin. 2014 márciusában a parlamenti állandó belépőkártyák 26 százalékát a civil szervezetek képviselői részére adták ki. Sok szervezet szerepel a „civil lobbista listának”<sup>[vi]</sup> nevezhető nyilvántartásban, így például a Greenpeace, az Attac, az Orvosok Határok Nélkül stb. Egyes civil szervezetek már irodát is nyitottak Brüsszelben. „Oda kell menni, ahol a hatalom van” - mondogatják az aktivisták.

A mozgalmak és a hivatalok emberei informálisan is találkoznak. A gazdasági lobbikhoz hasonlóan az NGO-k is naponta fordulnak az Európai Bizottság főigazgatóságaihoz. A vezetők számára fontos, hogy nyitott és sokszínű képet adjanak magukról. Úgy tűnik mindenki meghallgatásra talál, de közben begyűjtik a később esetleg fontossá váló információkat.

### **Szürke zónák az Európai Parlamentben**

A bizottsághoz hasonlóan az európai parlamenti képviselők is felhasználják a civilek által kínált segítséget. Egyesek odáig elmennek, hogy felajánlják kész, megfogalmazott szövegeiket a képviselők számára, ami a törvényalkotás folyamatában egy ingyenes, és nagyra értékelt segítség. Ez az együttműködés mindkét fél számára hasznos, hiszen elismertté teszi a segítséget nyújtó civil szervezetet, de hasznos a képviselőknek is, hiszen javaslataik hamar ismertté válnak a jó kommunikációs háttérrel rendelkező NGO-k tevékenysége nyomán. A párbeszéd így egy szürke zónában fejlődik, a kölcsönösség és a műfajok teljes összekeverése mellett.

Az európai parlament folyosóin lépten-nyomon konferenciákról, munka-reggelikről, kiállítás megnyitókról, koktél partikról hallani. A faliújságokon és a liftek környékén százával hirdetik a különböző eseményeket. Ezeket gyakran egy-egy képviselő ajánlásával közvetlenül a gazdasági lobbik szervezik, finanszírozzák, és természetesen biztosítják hozzá a lehető legszélesebb körű kommunikációs támogatást is. A civilek haszna, hogy megerősödik kapcsolatuk az adott képviselővel, a rendezvényeken személyes ismeretségeket alakíthatnak ki, és közel kerülnek a döntéshozókhoz.

A civil szervezetek jelenlétének intézményesítésével azonban megjelentek a visszaélések is. Az Európai Bizottság elnökhelyettese, Sim Kallas már 2008-ban figyelmeztetett a „hamis NGO-kra”. Régi gyakorlat, hogy a kormányok feladataik egy részét egyesületekre bízzák. Ilyenkor a finanszírozást egyértelműen az állam biztosítja és diszkréten ugyan, de az állam érdekeit jelenítik meg. Ez a helyzet például az 1983-ban alapított National Endowment for Democracy (NED) szervezettel, amelynek feladata a „demokrácia terjesztése az egész világon”. Köztudott, hogy a NED tevékenységét a Fehér Ház bőségesen támogatja, és az amerikai diplomácia hatékony eszközeként működik<sup>[vii]</sup>.

Brüsszel sem mentes az ilyen árnyékszereplőktől. Gyakran hallani a *Gongo* rövidítést, ami egy ügyes retorikai kifejezés, egy oxymoron <sup>[viii]</sup>, hiszen „kormányzati NGO-kat” jelent furcsa, ellentétes értelmű szópárosításban. A specialisták általában felismerik ezeket az árnyékszereplőket, de az unió nyelvi és törvényi sokszínűsége miatt ez nem is olyan egyszerű. Ezért kérte a bizottság elnökhelyettese, hogy a nyilvántartásba vett szervezetek finanszírozása és céljai átláthatóbbak legyenek.

Más álruhás szereplők is megjelentek, mint például az *astroturf*-ök. Az angol kifejezés eredetileg műgyepet jelent, valójában azonban azt értik alatta, hogy ezek az NGO-k lobbik finanszírozásában működnek, és gyakorlatilag egy PR kampány részei. Az *astroturf* a gazdasági érdekcsoportok legügyesebb válasza az egyre erőteljesebben nyomuló civilek brüsszeli megjelenésére. Ha sikerül hitelesen beépülniük, akkor kétszeresen léphetnek fel a vitákban: egyszer mint az érintett ipari szektor képviselői, egyszer pedig mint a polgárok érdekeinek védelmezői.

A Corporate European Observatory, amely Brüsszelben a lobbik tevékenységét felügyelő szervezet, rendszeresen ad hírt *astroturf*-ök megjelenéséről. Nem olyan régen például a gázkitermelésben dolgozó cégek lobbizási szervezetének, az Eurogas-nak egyes tagjai hoztak létre egy árnyék-egyesületet: a Responsible Energy Citizens Coalition-ot <sup>[ix]</sup>. Céljuk nem kevesebb, mint támogatni a hidraulikus törési technikával kinyert palagáz elfogadottságát, épp a parlamenti szavazás előtti időszakban. A szervezet érvelt a gáz „tisza” jellege mellett, miközben nem szólt az említett technika környezeti hatásáról, és közvetlenül kampányolt az atomenergia lobbizás ellen...A feltűnően drága koktél partit rendező szervezet tagjai heteken keresztül győzködték a képviselőket az ülések szüneteiben...

### Elfogult és részrehajló folyamat

A nemrégiben még a partszélen is alig elfogadott civilek tehát mára a hatalom leghatásosabb eszközeivé váltak. Az egyesületi forma ilyen fajta kiforgatása érzékeny kérdéseket vet fel. Kiket képviselnek ezek a szervezetek? Hogy lettek kiválasztva? Végül is kik tárgyalnak az Európai Bizottsággal? Sok szervezet ugyanis nem képes, vagy nem is hajlandó állandó irodát fenntartani Brüsszelben, egész egyszerűen azért mert ellenzik a hivatali együttműködés kétes formáit. A végeláthatatlan ülésezések, a bizalmas tárgyalások, a hosszú emlékeztetők teljesen feleslegesnek tűnnek számukra. Nem akarják még a jelenlétükkel sem támogatni a megítélésük szerint igencsak elfogult és részrehajló folyamatot.

Az egyesületek intenzívebb jelenléte lehetővé teszi, hogy a Bizottság állandóan hivatkozhasson az „állandó és nyilvános párbeszédre”, a civilek bevonására a döntési folyamatokba. Ugyanakkor az NGO-k aktív és nyílt fellépése lehet hogy csalódást okoz majd a bizottságnak. Március 31-én két egyesületi tag, akik részt vettek a TTIP-ről folyó konzultációs folyamatban, a következő bosszúálló levelet publikálta a *Financial Times*-ban: „Micsoda csalódás! Arra kellett rájönnünk, hogy a párbeszéd kizárólag arra szolgál, hogy elfogadtassuk az európai közvéleménnyel a TTIP „befektetővédelem” fejezetét. Ahelyett, hogy az állampolgároknak lehetőséget adnának véleményük valódi

kifejtésére, a „párbeszéd” csak felszítja a tüzet, amit azzal okoztak, hogy a TTIP tárgyalások a nyilvánosság teljes kizárásával zajlanak.<sup>[xi]</sup>”

**Fordította: Morva Judit**

---

[i] Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) vagy Transatlantic Free Trade Agreement (TAFTA). Magyarul leggyakrabban a Transzatlanti Szabadkereskedelmi Megállapodás kifejezés vált be, a cikkben a továbbiakban: a TTIP rövidítést fogjuk használni – a ford.

[ii] Public consultation on modalities for investment protection and ISDS in TTIP, <http://ec.europa.eu>

[iii] Benoît Bréville és Martine Bulard: *Des tribunaux pour détrousser les Etats [Bíróságtól bíróságig - Végül mindig a népek fizetnek]*, *Le Monde diplomatique*, 2014. június.

[iv] Szervezet a Tőke tranzakciók Adóztatásáért az Állampolgárok Céljára – franciául: Association pour la taxation des transactions financières et l'action citoyenne.

[v] Accord transatlantique: la Commission lance une caricature de consultation publique [TTIP: A Bizottság „nyilvános párbeszéd” eljárása semmit sem ér], Attac France, 2014. március 27., <http://france.attac.org>

[vi] Lásd: <http://ec.europa.eu/transparencyregister>

[vii] Hernando Calvo Ospina: *Quand une respectable fondation prend le relais de la CIA [Egy jobb sorsra érdemes alapítvány a CIA nyomdokain]*, *Le Monde diplomatique*, 2007. július.

[viii] Az oxymoron olyan retorikai eszköz, amely egymás mellé helyez két ellentétes jelentésű fogalmat – a költészetben ez lehetőséget teremt a kimondhatatlan érzékeltetésére, a kifejezhetetlen kifejezésére. A technokraták számára az oxymoron főleg arra szolgál, hogy az üres látszatot valamiféle fényes értelemmel bíró dolognak tüntessék fel.

[ix] Citizens coalition or industry frontgroup ? Covert lobby for shale gas enters European Parliament [Állampolgári összefogás vagy ipari érdekek megjelenítése? Fedett lobbiként harcolnak a palagáért az Európai Parlamentben], Corporate Europe Observatory, 2012. november 25., <http://corporateeurope.org>

[x] Emma Woodford és Leonardo Palumbo: *Listen to public concerns on TTIP [Meg kell hallgatni a lakosság véleményét a TTIP-ről]*, *Financial Times*, London 2014. március 31.